


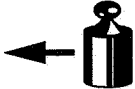

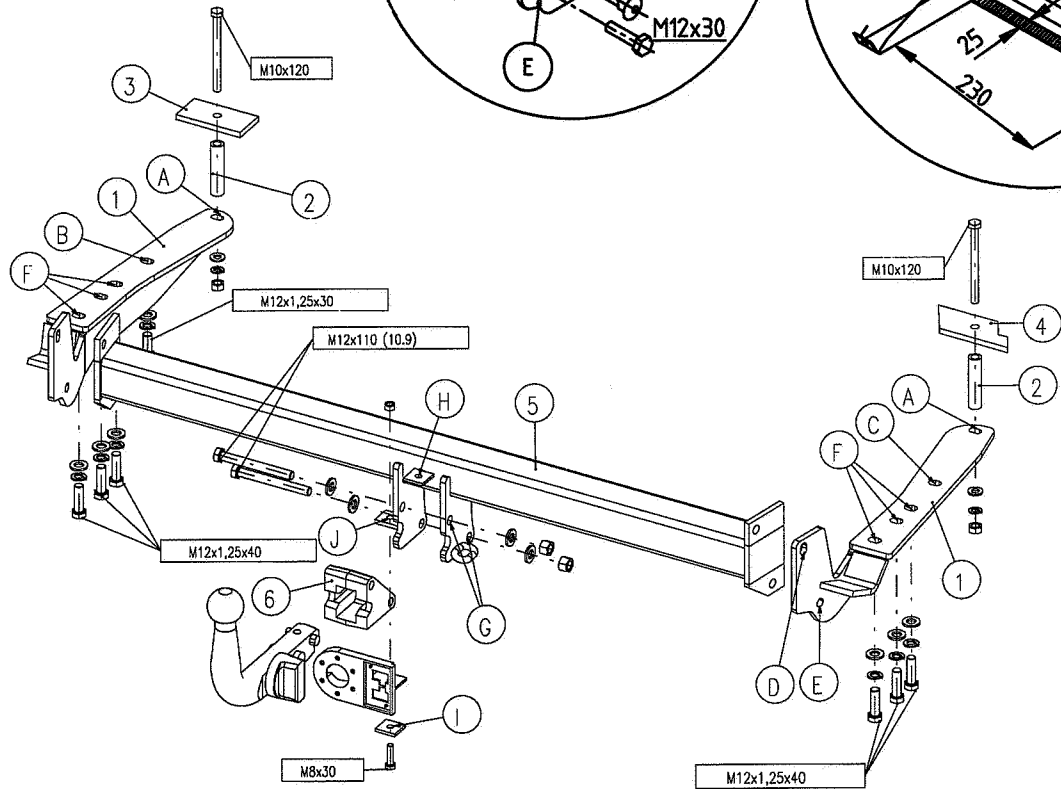
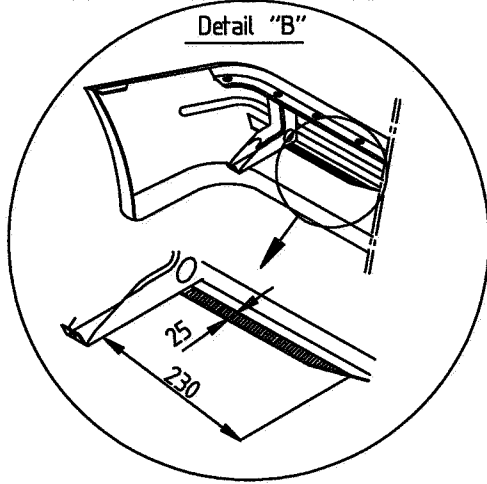
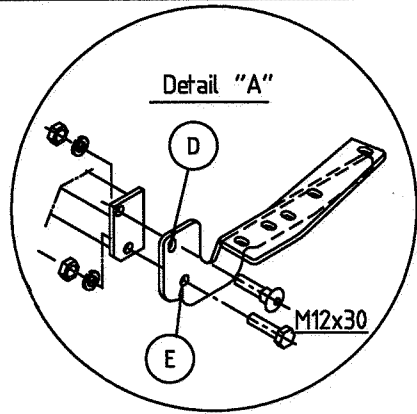


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio	SUBARU Impreza  1993 →	 EC 94/20 e4 00-0370	 1800 kg	 1600 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,31 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	I	F	E	DK	
	NL	D	GB	I											
F	E	DK													
TYPE: 025443 Ak-kode: 99 400-2526						(c) BOSAL 15-10-2004	Rev. nr. 01								



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

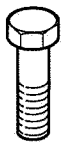



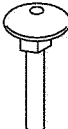

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter
Provided parts	Componenti forniti a corredo
Materiel de fixation joint	

	2x M12x110(10,9)		4x M12
	1x M12x1,25x30		2x M10
	6x M12x1,25x40		
	2x M12x30		
	2x M10x120		
	1x M 8x30		
	11x M12		11x M12
	2x M10		2x M10
	2x M12x30		1x M 8
			2x M12

025443 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder rechts en links de sleepogen, deze komen te vervallen.
3. Demonteer de bumper incl. nummerplaatverlichting.
4. Plaats nu links en rechts in de kofferruimte t.p.v. de punten "A" de bouten M10x120 samen met kontrastrip "3" en "4" volgens tekening.
5. Monteer rechts steun "1" samen met de afstandsbus "2" (L=77) handvast t.p.v. punt "A" d.m.v. de moer M10 incl. veerring en sluitring volgens tekening. (gat "C" wordt niet gebruikt)
6. Monteer links steun "1" samen met afstandsbus "2" (L=77) handvast t.p.v. punt "A" d.m.v. de moer M10 incl. veerring en sluitring volgens tekening.
Monteer t.p.v. punt "B" de bout M12x1,25x30 incl. veer- en sluitring via de onderzijde van het chassis handvast in de bestaande lasmoer.
7. Monteer de dwarsbalk "5" t.p.v. de punten "D" d.m.v. de slotbouten M12x30 incl. veerringen en moeren.
Monteer t.p.v. de punten "E" de bouten M12x30 incl. veerringen en moeren, zie detail "A".
Deze 4 bouten vastdraaien volgens onderstaande tabel.
8. Monteer het kogelhuisje aan de trekhaak t.p.v. de gaten "G" met de bouten M12x110 (10.9), incl. sluitringen en borgmoeren.
Deze bouten vastdraaien volgens onderstaande tabel.
9. Maak links en rechts een uitsparing in de verstevigingsril van de bumper ter grootte van 25x230 mm, zie detail "B".
10. Plaats de bumper terug en monteer deze t.p.v. de punten "F" d.m.v. de bijgeleverde bouten M12x1,25x40 incl. veer- en sluitringen.
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12 (10.9)	100 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Monteer de resterende bouten van de bumper en de nummerplaatverlichting.
13. Monteer via de uitsparing boven de nummerplaat de bestaande schroefnagel t.p.v. punt "H".
14. Monteer de stekkerdoosplaat samen met kontrastrip "I" t.p.v. punt "J" d.m.v. bout M8x30 incl. zelfborgende moer M8 volgens tekening.
15. Men dient het identificatienummer van de sleutels welke bij de afneembare kogel geleverd worden te noteren i.v.m. eventueel verlies van de sleutels.
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

025443 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Rechts und links die Abschleppösen entfernen, diese werden nicht mehr benötigt.
3. Den Stossfänger sowie die Nummernschildbeleuchtung demontieren.
4. Die Schrauben M10x120 zusammen mit Gegenplatten "3" und "4" links und rechts im Kofferraum bei den Punkten "A" durch die Löcher stecken, gemäß Zeichnung.
5. Rechts die Stütze "1" mit den Distanzbuchsen "2" (L=77) handfest an Punkt "A" mit Mutter M10, Federring und Unterlegscheibe gemäß Zeichnung montieren. Achtung : Loch "C" wird nicht gebraucht.
6. Links die Stütze "1" mit der Distanzbuchse "2" handfest an Punkt "A" mit Mutter M10, Federring und Unterlegscheibe montieren. (Siehe Zeichnung).
Bei Punkt "B" die Schraube M12x1,25x30 mit Federring und Unterlegscheibe von Unten in die am Chassis vorhandene Schweissmutter handfest einschrauben.
7. Den Querträger "5" an den Punkten "D" mit den Schloßschrauben M12x30, Federringen und Muttern montieren.
An den Punkten "E" die Schrauben M12x30, Federringe und Muttern montieren (siehe Detail "A").
Diese 4 Schrauben gemäß untenstehender Tabelle anziehen.
8. Die Kugelaufnahme mit Schrauben M12x110 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "G" montieren.
Diese Schrauben gemäß untenstehender Tabelle anziehen.
9. Links und rechts in der Verstärkungsrille des Stossfängers einen Ausschnitt von 25x230 mm vornehmen (siehe Detail "B").
10. Den Stossfänger wieder montieren und mit mitgelieferten Schrauben M12x1,25x40, Federringen und Unterlegscheiben an den Punkten "F" befestigen.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12 (10.9)	100 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
12. Die übrigen Schrauben des Stossfängers und die Nummernschildbeleuchtung montieren.
13. Durch den Ausschnitt über dem Nummernschild die vorhandene serienmäßig Kunststoffschraube an Punkt "H" montieren.
14. Die Steckdosenhalte platte mit Gegenplatte "I" mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter M8 an Punkt "J" gemäß Zeichnung montieren.
15. Notieren Sie die Identifikationsnummer der mitgelieferten Schlüssel der abnehmbaren Kugel. Bei Verlust der Schlüssel, wird diese Nummer benötigt.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

025443 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the towing rings on the RH and LH side, these will no longer be used.
3. Dismount the bumper including the number plate lighting.
4. Put the bolts M10x120 together with the backing strips "3" and "4" on the LH and RH side in the luggage compartment at the points "A" as shown in the drawing.
5. Mount on the RH side the bracket "1" together with distance tubes "2" (L=77) at point "A" using the nut M10 including spring washer and plain washer as shown in the drawing. Don't tighten fully.
Note : hole "C" will not be used.
6. Mount on the LH side the bracket "1" together with distance tube "2" at the point "A" using the nut M10 including spring- and plain washer (see drawing). Don't tighten fully.
Mount at point "B" the bolt M12x1,25x30 including spring- and plain washer through the underside of the chassis in the existing welding nut. Don't tighten fully.
7. Mount the crossbar "5" at the points "D" using the carriage bolts M12x30 including spring washers and nuts.
Mount the bolts M12x30 including the spring washers and nuts at the points "E", see detail "A".
Tighten these 4 bolts according to the specified torque.
8. Mount the ball support on the towbar at the holes "G" using the M12x110 (10.9) bolts, plain washers and lock nuts.
Tighten these bolts according to the specified torque.
9. Make a recess on the LH and RH side in the stiffening rib of the bumper of 25x230mm, see detail "B".
10. Replace the bumper and mount this at the points "F" using the provided bolts M12x1,25x40 including spring- and plain washers.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M 8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12x (10.9)	100 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Mount the remaining bolts of the bumper and the number plate lighting.
13. Mount, through the recess above the number plate, the existing synthetic screw at point "H".
14. Mount the socket plate together with backing strip "I" at point "J" using the bolt M8x30 including lock nut M8 as shown in the drawing.
15. You have to note the identification number of the keys provided with the detachable ball in case of lost.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

025443 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever à droite et à gauche les anneaux de remorquage. Ils ne seront pas remontés.
3. Démontez le pare chocs et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
4. Placer à gauche et à droite dans le coffre aux points "A" les boulons M10x120 avec les contre plaques "3" et "4" suivant le dessin.
5. Monter sans bloquer à droite le support "1" avec les entretoises "2" (L=77) aux points "A" à l'aide de l'écrou M10, la rondelle et la rondelle plate suivant le dessin. Le trou "C" ne sera pas utilisé.
6. Monter sans bloquer à gauche le support "1" avec l'entretoise "2" (L=77) au point "A" à l'aide de l'écrou M10, la rondelle et la rondelle plate (voir dessin).
Monter sans bloquer au point "B" le boulon M12x1,25x30, la rondelle et la rondelle plate par le dessous du châssis dans l'écrou à souder existant.
7. Monter la traverse "5" aux points "D" à l'aide des boulons à tête bombée M12x30, des rondelles et des écrous.
Monter aux points "E" les boulons M12x30, les rondelles et les écrous, voir détail "A".
Fixer les 4 boulons suivant le tableau ci-dessous.
8. Monter le support de boule à l'aide des boulons M12x110(10.9), des rondelles plates et des écrous freins au niveau des trous "C".
Fixer les boulons suivant le tableau ci-dessous.
9. Faire à gauche et à droite une découpe dans la nervure de renforcement du pare chocs de 25x230 mm, voir détail "B".
10. Remplacer le pare chocs et le monter aux points "F" à l'aide des boulons M12x1,25x40, des rondelles et des rondelles plates fournis.
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M 8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12(10.9)	100 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Monter les autres boulons du pare chocs et l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
13. Monter, par la découpe au dessus de la plaque d'immatriculation, la vis plastique existante au point "H".
14. Monter le support de prise avec la contre-plaque "I" au "J" à l'aide d'un boulon M8x30 et d'un écrou frein M8 suivant le dessin.
15. Noter le numéro d'identification des clés fournis de la rotule amovible, au cas où vous perdez les clés.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW)

025443 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar las argollas de remolque a la derecha y a la izquierda. Ya no se utilizan.
3. Desmontar el parachoques con inclusión de la luz de matrícula.
4. Colocar los pernos M10x120 junto con las cubrejuntas de apriete "3" y "4" a la izquierda y a la derecha en el maletero en los puntos "A", según dibujo.
5. Montar a la derecha el soporte "1" junto con los tubos distanciadores "2" (L=77) en los puntos "A", con fuerza de roscado manual, por medio de la tuerca M10 con inclusión de aro elástico y arandela, según dibujo. ATENCIÓN: el orificio "C" no se utiliza.
6. Montar a la izquierda el soporte "1" junto con el tubo distanciador "2" en el punto "A", con fuerza de roscado manual, por medio de la tuerca M10 con inclusión de aro elástico y arandela (ver dibujo).
Montar en el punto "B" el perno M12x1,25x30, con inclusión de aro elástico y arandela, desde el lado inferior del chasis, con fuerza de roscado manual, en la tuerca soldada existente.
7. Montar la traviesa "5" en los puntos "D" por medio de los pernos roscados M12x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
Montar en los puntos "E" los pernos M12x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas, ver detalle "A".
Enroscar estos 4 pernos según la siguiente tabla.
8. Montar en los puntos "G" el soporte de la bola en el gancho por medio de los pernos M12x110(10,9) con inclusión de arandelas y conruercas.
Enroscar estos pernos según la siguiente tabla.
9. Efectuar a la izquierda y a la derecha un vaciado en la muesca de refuerzo del parachoques del tamaño de 25x230 mm, ver detalle "B".
10. Colocar de nuevo el parachoques y montarlo en los puntos "F" por medio de los pernos incluidos M12x1,25x40, con inclusión de aros elásticos y arandelas.
11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12 (10.9)	100 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Montar los pernos restantes del parachoques y la luz de matrícula.
13. Montar el clavo de tornillo existente en el punto "H" desde el vaciado que se encuentra encima de la matrícula.
14. Montar la placa del enchufe junto con la cubrejunta de apriete "I" en el punto "J" por medio del perno M8x30, con inclusión de tuerca autoblocante M8, según dibujo.
15. Se debe apuntar el número de identificación de las llaves entregadas con la bola desmontable, por si acaso se pierden las llaves.
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

025443 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern slæbekrogene til højre og venstre. Disse bortfalder.
3. Afmonter kofangeren, inkl. nummerpladelygten.
4. Anbring nu til højre og venstre i bagagerummet ved punkterne "A" boltene M10x120 sammen med kontrastrimmel "3" og "4" ifølge tegningen.
5. Monter støtte "1" til højre sammen med afstandsbojsningerne "2" (L=77) håndfast ved punkt "A" vha. møtrik M10, inkl. fjederskive og slutskive ifølge tegningen. NB! Hul "C" skal ikke bruges.
6. Monter støtte "1" til venstre sammen med afstandsbojsningerne "2" håndfast ved punkt "A" vha. møtrik M10, inkl. fjederskive og slutskive ifølge tegningen.
Monter ved punkt "B" bolt M12x1,25x30, inkl. fjeder- og slutskive via undersiden af chassiet håndfast i den eksisterende svejsemøtrik.
7. Monter tværvange "5" ved punkterne "D" vha. låseboltene M12x30, inkl. fjederskiver og møtrikker. Monter ved punkterne "E" boltene M12x30, inkl. fjederskiver og møtrikker, se detalje "A". Spænd disse bolte i henhold til nedenstående tabel.
8. Montér kuglehuset på trækkrogen ved punkterne "G" med boltene M12x110(10,9), inkl. planskiver og sikingsmøtrikker.
Spænd disse bolte i henhold til nedenstående tabel.
9. Lav en udskæring til højre og venstre i afstivningsrillen på kofangeren (25x230mm), se detalje "B".
10. Genanbring kofangeren og monter denne ved punkterne "F" vha. de medfølgende bolte M12x1,25x40, inkl. fjederskiver og slutskiver.
11. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12 (10.9)	100 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
12. Monter kofangerens resterende bolte og nummerpladelygten.
13. Monter via udskæringen over nummerpladen de eksisterende skruenagler ved punkt "H".
14. Monter stikdåsepladen sammen med kontrastrimmel "I" ved punkt "J" vha. bolt M8x30, inkl. selvlåsende møtrik M8 ifølge tegningen.
15. Noter identifikationsnummeret for de nøgler, der følger med den aftagelige kugle. Dette med henblik på tab af nøglerne.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

025443 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Rimuovere le parti e i materiali per il montaggio del gancio inclusi nel pacchetto. Rimuovere gli eventuali resti di mastice in corrispondenza dei punti di fissaggio.
2. Rimuovere gli occhielli di traino di destra e di sinistra; essi non verranno più utilizzati.
3. Smontare il paraurti includendo anche il sistema di illuminazione della targa.
4. All'interno del bagagliaio, posizionare a sinistra e a destra in corrispondenza dei punti "A" i bulloni M10x120 con le controfascie "3" e "4" (vedere lo schema).
5. Montare (stringendolo a mano) il supporto destro "1" insieme agli anelli distanziatori "2" (L=77) con l'ausilio del dado M10 includendo la rondella di bloccaggio e l'anello di tenuta (vedere lo schema).
6. Montare manualmente sul lato sinistro il supporto "1" insieme all'anello distanziatore "2" in corrispondenza del punto "A" con l'ausilio del dado M10 includendo la rondella di bloccaggio e l'anello di tenuta (vedere lo schema).
Montare manualmente il bullone M12x1, 25x30 sul dado saldato già presente (attraverso il lato inferiore del telaio) in corrispondenza del punto "B" includendo la rondella di bloccaggio e l'anello di tenuta.
7. Montare la barra trasversale "5" in corrispondenza dei punti "D" con l'ausilio dei bulloni a testa tonda M12x30 includendo le rondelle di bloccaggio e i dadi.
Montare i bulloni M12x30 in corrispondenza dei punti "E" includendo le rondelle di bloccaggio e i dadi, vedere lo schema dettagliato "A".
Stringere questi 4 bulloni basandosi sulla seguente tabella.
8. Montar el soporte de la bola en los orificios "G" por medio de los pernos M12x110 (10.9) en con inclusión de arandelas y contratuercas.
Stringere questi bulloni basandosi sulla seguente tabella.
9. Praticare un foro di grandezza pari a 25x230 mm a sinistra e a destra del bordo di rinforzo del paraurti, vedere lo schema dettagliato "B".
10. Rimontare il paraurti in corrispondenza dei punti "F" con l'ausilio dei bulloni M12x1, 25x40 forniti insieme al pacchetto includendo le rondelle di bloccaggio e gli anelli di tenuta.
11. Fissare il gancio di traino. Applicare le seguenti coppie di serraggio:

M8	23 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm
M12x1,25	87 Nm
M12 (10.9)	100 Nm

Occorre stringere i bulloni dopo aver percorso circa 1000 km (basandosi sulle coppie di serraggio indicate).
12. Montare i rimanenti bulloni del paraurti e del sistema di illuminazione della targa.
13. Montare il chiodo-vite in corrispondenza del punto "H" attraverso il foro al di sopra della targa.
14. Montare la piastra della scatola di raccordo insieme alla controfascia "I" in corrispondenza del punto "J" con l'ausilio del bullone M8x30 includendo il dado autobloccante M8 (vedere lo schema).
15. Occorre ricordare di prendere nota del numero di identificazione delle chiavi fornite in dotazione insieme alla sferetta estraibile. Esso sarà utile qualora si perdano le chiavi.
16. La Bosal non è in alcun modo responsabile di eventuali mancanze del prodotto causate da negligenza o da cattivo utilizzo da parte dell'utente o di qualsiasi persona di cui l'utente è responsabile (art. 185, punto 2 del Nuovo Codice Civile dei Paesi Bassi).